

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

18 FÉVRIER 1955.

BUDGET du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1955.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 20. — Subventions à caractère économique.

13. Subvention à l'Industrie charbonnière.

Porter le crédit à :

« 68,000,000 de francs ».

(Majoration de 8,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Lors de l'élaboration du budget de l'exercice 1955, un crédit provisionnel de 60,000,000 de francs avait été inscrit en vue de l'octroi de subventions aux mines dites « marginales ».

Depuis lors, des renseignements complémentaires ont permis d'établir avec plus de précision le montant du crédit nécessaire à cette fin ainsi que sa justification.

D'une façon générale la politique du Département vise à conserver la capacité de production actuelle du Bassin borain tout en effectuant des concentrations de sièges qui réduiront le coût de production mais auront aussi pour conséquence l'abandon de certains de ceux-ci.

Les fermetures prévues seraient échelonnées sur une période de quatre ans de manière à réduire les conséquences sociales des concentrations nécessaires.

La réalisation de ce programme est subordonnée à l'octroi aux

Voie :

4 - XIV (1954-1955) :

- N° 1 : Budget transmis par le Sénat.
- N° 2 : Rapport.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

18 FEBRUARI 1955.

BEGROTING van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1955.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 20. — Toelagen van economische aard.

13. Toelage aan de Steenkolenrijverheid.

Het krediet brengen op :

« 68.000.000 frank ».

(Verhoging met 8,000,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Bij het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1955 werd met het oog op de toekenning van toelagen aan de zogenaamde « marginale » mijnen, een voorlopig krediet ingeschreven van 60,000,000 frank.

Sedertdien hebben aanvullende inlichtingen toegelaten met meer nauwkeurigheid het bedrag van het krediet, te dien einde nodig, alsmede zijn verantwoording, vast te stellen.

In het algemeen heeft de politiek van het Departement tot doel, de huidige productiecapaciteit van het Bekken van de Borinage te handhaven, door het doorvoeren van samenvoeging van zetels die de productiekosten zal verminderen maar eveneens voor gevolg zal hebben dat sommige onder hen zullen gesloten worden.

De voorziene sluitingen zouden gespreid worden over een periode van vier jaar om aldus de sociale gevolgen van de nodige samenvoegingen te verminderen.

De verwezenlijking van dit programma is ondergeschikt aan de

Zie :

4 - XIV (1954-1955) :

- N° 1 : Begroting overgemaakt door de Senaat.
- N° 2 : Verslag.

entreprises intéressées d'aides diverses dont les modalités d'application seront réglées par des conventions particulières à passer entre l'Etat et les dites entreprises.

La charge budgétaire à prévoir se répartit comme suit :

a) Intervention dans le comblement des pertes subies par les charbonnages. En se basant sur les supputations faites lors de l'élaboration des programmes de redressement et d'assainissement, le crédit à prévoir de ce chef peut être estimé à 62.000.000 de francs.

b) Prise en charge de l'intérêt afférent à des capitaux fournis par des institutions publiques de crédit.

Aucune des entreprises intéressées n'est en mesure de supporter immédiatement une partie de ses pertes. Il est dès lors nécessaire de leur accorder des prêts à terme. Ces prêts seront consentis par des institutions publiques de crédit moyennant la garantie de l'Etat qui supportera la charge des intérêts pendant les années au cours desquelles l'entreprise sera hors d'état de répartir un dividende à ses actionnaires.

En tenant compte d'un taux d'intérêt de 5,5 % le crédit à prévoir est estimé à 5.300.000 francs.

Récapitulation.

a) Comblement des pertes	...	fr.	62.000.000
b) Charge d'intérêts	...		5.300.000
Total	...	fr.	67.300.000
Arrondi à	...		68.000.000
Crédit initial	...		60.000.000
Insuffisance de crédit	...	fr.	8.000.000

Art. 20. — Subventions à caractère économique.

17 (nouveau).

Insérer un n° 17 (nouveau) libellé comme suit :

« 17 (nouveau). *Participation de la Belgique dans le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.* (Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

» Crédit sollicité : 73.000.000 de francs. »

JUSTIFICATION.

Ce crédit est sollicité en exécution du § 23 de la convention sur les dispositions transitoires annexée au Traité du 18 avril 1951 (ratifié par la loi du 25 juin 1952) créant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Le Fonds de Réadaptation doit jouer en faveur du personnel maintenu au travail dans les sièges dont la fermeture est envisagée.

La Haute Autorité a marqué son accord de principe sur l'intervention du Fonds de Réadaptation prévue au § 23 de la convention précitée dans le paiement d'une partie des salaires des ouvriers maintenus au travail dans les sièges restant temporairement en activité.

L'échelonnement des fermetures ne peut être réalisé que si une partie des salaires est pris en charge par le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, le Département intervenant d'ailleurs à concurrence d'une part égale à celle du dit Fonds.

Le crédit nécessaire à couvrir la part de la Belgique du chef de son intervention dans le paiement des dits salaires peut être estimé à 73.000.000 de francs.

Le Ministre des Affaires Economiques.

toekenning aan de betrokken ondernemingen van verschillende hulpmiddelen waarvan de toepassingsmodaliteiten zullen geregeld worden door bijzondere overeenkomsten af te sluiten tussen de Staat en de genoemde ondernemingen.

De te voorziene begrotingslast wordt als volgt onderverdeeld :

a) Tussenkost in het dekken van verliezen geleden door de steenkolenmijnen. Zich steunend op de ramingen gedaan bij het opmaken van de programma's voor herstel en sanering, kan het krediet dat uit dien hoofde dient voorzien op 62.000.000 frank geschat worden.

b) Tenlasteneming van de interest voor kapitalen verstrekt door de openbare kredietinstellingen.

Geen enkele van de betrokken ondernemingen is bij machte onmiddellijk een deel van haar verlies te dragen. Het is derhalve nodig hun leningen op termijn te verstrekken. Deze leningen zullen toegekend worden door openbare kredietinstellingen, onder waarborg van de Staat die de interestenlast zal dragen gedurende de jaren waarin de onderneming niet bij machte zal zijn een winstaandeel uit te keren aan haar aandeelhouders.

Rekening gehouden met een rentevoet van 5,5 % wordt het te voorziene krediet op 5.300.000 frank geschat.

Samenvatting.

a) Dekking van verliezen	...	fr.	62.000.000
b) Interestlasten	...		5.300.000
Totaal	...	fr.	67.300.000
Afgerond op	...		68.000.000
Oorspronkelijk krediet	...		60.000.000
Ontoereikendheid van krediet	...	fr.	8.000.000

Art. 20. — Toelagen van economische aard.

17 (nieuw).

Een n° 17 (nieuw) invoegen dat luidt als volgt :

« 17 (nieuw). *Deelname van België in het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.* (Het krediet voorzien op onderhavig littéra zal kunnen overgedragen worden op de rekening « Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

» Aangevraagd krediet : 73.000.000 frank. »

VERANTWOORDING.

Dit krediet wordt aangevraagd in uitvoering van § 23 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag van 18 April 1951 (geratificeerd bij de wet van 25 Juni 1952) houdende oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

Het Wederaanpassingsfonds dient te werken ten voordele van het personeel dat aan het werk wordt gehouden in de zetels waarvan de sluiting is overwogen.

De Hoge Autoriteit heeft haar principieel akkoord gegeven over de tussenkost van het Wederaanpassingsfonds, voorzien bij § 23 van de voormelde overeenkomst, in de betaling van een deel der lonen van de werklieden, die aan het werk worden gehouden in de zetels die tijdelijk in werking blijven.

De spreiding van deze sluitingen kan maar doorgevoerd worden, zo een deel der lonen wordt ten laste genomen door het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, daar het Departement trouwens tussenkost voor een deel dat gelijk is aan dit van het Fonds.

Het krediet nodig tot het dekken van het aandeel van België, uit hoofde van zijn tussenkost in de betaling van bewuste lonen kan op 73.000.000 frank worden geraamd.

De Minister van Economische Zaken.

J. REY.